注釈

Notes:

1　この記録及びその付録は、国際大気汚染防止原動機証書に常に添付しておく。国際大気汚染防止原動機証書は、原動機の耐用年数の間、当該原動機とともにいかなる時も船内に備えておく。

1　This Record and its attachments shall be permanently attached to the EIAPP Certificate .The EIAPP Certificate shall accompany the engine throughout its life and shall be available on board the ship at all times.

2　記録は、少なくとも英語、フランス語又はスペイン語であること。発給国の公用語が併記されている場合において記載の不一致がある場合には、発給国の公用語による記載が優先する。

2　The Record shall be at least in English, French or Spanish.If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.

3　別段の定めがない限り、この記録において、「規則」とは条約附属書VIの規則をいい、「原動機取扱手引書」又は「検査の方法」に対する要件とは、2008年に改正された窒素酸化物技術規則によつて義務となつた要件をいう。

3　Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and the requirements for an engine's technical file and means of verifications refer to mandatory requirements from the reviced NOx Technical Code 2008.

1.　原動機の要目

Particulars of the engine

1.1　原動機製作者等の名称及び住所

Name and address of manufacturer ----------

1.2　原動機の製造場所

Place of engine build ----------

1.3　原動機の製造年月日

Date of engine build ----------

1.4　放出量確認等の場所

Place of pre-certification survey ----------

1.5　放出量確認等の年月日

Date of pre-certification survey ----------

1.6　原動機の型式番号

Engine type and model number ----------

1.7　原動機製造番号

Engine serial number ----------

1.8　原動機ファミリー□又は原動機グループ□の代表□又は代表以外□の原動機（適用のある場合）

If applicable, the engine is a parent engine □ or a member engine □ of the following engine family □ or engine group □ ----------

1.9　個別の原動機又は原動機ファミリー/原動機グループの詳細

Individual engine or engine family /engine group details: ----------

1.9.1　代表原動機の承認番号

Approval reference ----------

1.9.2　定格出力(kW)及び定格回転速度(rpm)の値又は範囲

Rated power (kW) and rated speed (rpm) values or ranges ----------

1.9.3　原動機の使用形態

Test cycle(s) ----------

1.9.4　代表原動機試験燃料油の仕様

Parent engine(s) test fuel oil specification ----------

1.9.5　窒素酸化物放出基準値(g/kWh), 規則13.3, 13.4, 又は13.5.1(該当しないものを抹消すること)

Applicable NOx emission limit (g/kWh), regulation 13.3, 13.4, or 13.5.1 (delete as appropriate) ----------

1.9.6　代表原動機の放出値(g/kWh)

Parent engine(s) emission value (g/kWh) ----------

2.　原動機取扱手引書の要目

Particulars of the technical file